



## ข้อเท็จจริง

## รายละเอียดพื้นฐานเกี่ยวกับไข้หวัดนก (Avian Influenza หรือ Bird Flu)

### ไข้หวัดนก

เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ เอ สามารถติดต่อได้ในสัตว์หลายชนิด รวมทั้ง นก หมู ม้า แมวน้ำ และปลาวาฬ เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่ที่ติดต่อในนก เรียกว่า “เชื้อไวรัสไข้หวัดนก” นกเป็นสัตว์ที่มีชีวิตที่สำคัญมากเป็นพิเศษ เพราะสายพันธุ์ย่อยต่างๆของเชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ เอ ซึ่งรู้จักกันดีนั้น แพร่กระจายอยู่ในกลุ่มนกป่า ซึ่งจัดเป็นสัตว์เจ้าบ้านตามธรรมชาติสำหรับเชื้อไวรัสดังกล่าว ปกติแล้ว เชื้อไวรัสไข้หวัดนกไม่ติดต่อถึงคนโดยตรง และไม่ระบาดในกลุ่มคน

เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ เอ แบ่งออกได้เป็นสายพันธุ์ย่อยต่างๆ โดยอาศัยโปรตีนที่ผิวของของเชื้อไวรัส คือ ฮีแมกกลูตินิน (hemagglutinin หรือ เรียกย่อว่า HA) และ นิวรามินิเดส (neuraminidase หรือ เรียกย่อว่า NA) โดยมีสายพันธุ์ย่อยในกลุ่ม H อยู่ด้วยกันทั้งหมด 15 ชนิด แม้พบว่าทุกสายพันธุ์ย่อยดังกล่าวติดต่อได้ในนก แต่พบว่าสายพันธุ์ HA 3 สายพันธุ์ (H1, H2 และ H3) และสายพันธุ์ NA 2 สายพันธุ์ (N1 และ N2) เท่านั้นที่กระจายได้ทั่วไปในคน

โดยทั่วไป ไข้หวัดนกไม่ทำให้สัตว์ปีกในป่ามีอาการป่วย แต่สามารถทำให้สัตว์ปีกที่เราเลี้ยงไว้ป่วยหนักและตายได้ ปกติแล้ว เชื้อไวรัสไข้หวัดนก สายพันธุ์ เอ ไม่ติดต่อในคน อย่างไรก็ตาม มีรายงานการติดต่อและการระบาดในคนหลายกรณี นับตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 (1997) เป็นต้นมา เมื่อเกิดการติดต่อดังกล่าวขึ้น หน่วยงานสาธารณสุขต่างๆ ก็เฝ้าติดตามตรวจสอบสถานการณ์อย่างใกล้ชิด เนื่องจากมีความกังวลเกี่ยวกับโอกาสเกิดโรคระบาดอย่างกว้างขวางในประชากรทั่วไปมากขึ้น

### การติดต่อของเชื้อไข้หวัดนกในคน

กรณีไข้หวัดนกที่ติดต่อในคน ซึ่งยืนยันแน่นอน นับตั้งแต่ปี พ.ศ. 2540 (1997) ได้แก่:

- พ.ศ. 2540 (1997):** ในฮ่องกง เชื้อไวรัสไข้หวัดนกสายพันธุ์ เอ (H5N1) ติดต่อทั้งในไก่และคน กรณีนี้เป็นกรณีแรกที่พบว่าเชื้อไข้หวัดนกติดต่อกับสัตว์ปีกสูคนโดยตรง ในระหว่างการระบาดครั้งนี้ มีผู้ป่วยเข้าโรงพยาบาลจำนวน 18 คน โดยที่ 6 คนในจำนวนนี้ เสียชีวิตลง ในการควบคุมการระบาดดังกล่าว เจ้าหน้าที่ต้องกำจัดไก่ทั้งเป็นจำนวนถึง 1.5 ล้านตัว เพื่อขจัดต้นตอของเชื้อไวรัส นักวิทยาศาสตร์พบว่า ไวรัสดังกล่าวติดต่อกับสัตว์ปีกถึงคนโดยตรง แต่ก็ตั้งข้อสงสัยว่าการติดต่อกับคนถึงคนซึ่งเกิดขึ้นได้ยากนั้น อาจเป็นไปได้
- พ.ศ. 2542 (1999):** ในฮ่องกง มีการยืนยันว่าพบเชื้อไวรัสไข้หวัดนกสายพันธุ์ เอ ชนิด H9N2 ในเด็ก 2 ราย ผู้ป่วยทั้งสองฟื้นตัวกลับสู่ปกติ และไม่มีกรณีผู้ป่วยไข้รายอื่นใดเพิ่มเติม ข้อมูลหลักฐานที่ตรวจพบชี้ว่า สัตว์ปีกเป็นต้นเหตุในการติดต่อ และเป็นวิถีทางสำคัญในการติดต่อกับสัตว์ปีกสูคน อย่างไรก็ตาม เป็นไปได้ว่ากรณีดังกล่าวเกิดจากการติดต่อกับคนสูคน นอกจากนั้น ในสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างปี พ.ศ. 2541-2542 (1998-1999) ก็มีรายงานเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดต่อกับสายพันธุ์ H9N2 ในคนด้วย
- พ.ศ. 2546 (2003):** กรณีการติดต่อของไข้หวัดนกสายพันธุ์ เอ (H5N1) สองราย เกิดขึ้นกับสมาชิกภายในครอบครัวชาวฮ่องกงหนึ่งครอบครัว ซึ่งได้เดินทางไปยังสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้ป่วยหนึ่งในสองนั้นฟื้นตัวสู่ปกติ ส่วนอีกรายหนึ่งเสียชีวิต ไม่มีข้อสรุปว่าผู้ป่วยทั้งสองรายติดเชื้อมาได้อย่างไรหรือจากที่ใด นอกจากนั้น สมาชิกอีกรายหนึ่งของครอบครัวนี้ ซึ่งอาศัยในสาธารณรัฐประชาชนจีน ก็เสียชีวิตลงด้วยอาการป่วยทางระบบหายใจ แต่ไม่มีการตรวจสอบสาเหตุการเสียชีวิต นอกจากนั้น ก็ไม่มีรายงานกรณีอื่นใดเพิ่มเติม
- พ.ศ. 2546 (2003):** มีรายงานยืนยันกรณีการติดต่อของไข้หวัดนกสายพันธุ์ เอ (H7N7) ในกลุ่มคนงานที่เกี่ยวข้องกับสัตว์ปีก และครอบครัว ในระหว่างการระบาดของไข้หวัดนกในสัตว์ปีกที่ประเทศเนเธอร์แลนด์ โดยรายงานกล่าวว่ามีผู้ป่วยเนื่องจากไวรัสสายพันธุ์ H7N7 มากกว่า 80 ราย (ส่วนใหญ่ มีเพียงอาการตาแดงหรือตาติดเชื้อ โดยมีอาการเกี่ยวกับระบบหายใจบ้าง) ผู้ป่วยรายหนึ่งเสียชีวิต (เป็นสัตว์แพทย์ผู้ไปเยี่ยมฟาร์มที่เกิดโรคติดต่อ) มีหลักฐานที่แสดงว่าเกิดการติดต่อกับคนสูคนบ้าง

## รายละเอียดพื้นฐานเกี่ยวกับไข้หวัดนก (Flu)

(ต่อจากหน้าที่แล้ว)

- **พ.ศ. 2546 (2003):** มีรายงานยืนยันกรณีการติดต่อเนื่องจากสายพันธุ์ H9N2 ในเด็กชายหนึ่งในฮ่องกง เด็กชายนั้นเข้ารับการรักษาพยาบาล และฟื้นตัวสุขภาพดี

### ลักษณะของไข้หวัดนกในสัตว์ปีก

สัตว์ปีกที่ใช้ชีวิตในน้ำบางชนิดทำหน้าที่เป็นเจ้าบ้านให้เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่

ด้วยการสะสมเชื้อไวรัสไว้ในลำไส้เล็กและขับถ่ายไวรัสนั้นออกในภายหลัง สัตว์ปีกที่ติดเชื้อดังกล่าวขับถ่ายเชื้อไวรัสออกทางน้ำลาย น้ำมูก และอุจจาระ เชื้อไวรัสไข้หวัดนกแพร่กระจายไปในกลุ่มสัตว์ปีกที่อ่อนแอเมื่อสัตว์เหล่านั้นสัมผัสสิ่งคัดหลั่งจากจุมก ระบบหายใจ และอุจจาระของสัตว์ปีกที่ติดเชื้อแล้ว อย่างไรก็ตาม การติดเชื้อจากมูลสุปากเป็นวิธีทางการติดต่อที่พบบ่อยที่สุด

เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่โดยมากไม่ทำให้สัตว์ปีกในป่าเกิดอาการใดๆ หรือทำให้เกิดอาการเพียงเล็กน้อยเท่านั้น อย่างไรก็ตาม

ลักษณะอาการในสัตว์ปีกมีความแตกต่างกันอย่างยิ่ง ขึ้นอยู่กับสายพันธุ์ของไวรัสและชนิดของสัตว์ปีก

การติดเชื้อจากไวรัสไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ เอ บางสายพันธุ์ (ตัวอย่างเช่น สายพันธุ์ H5 และ H7) สามารถก่อให้เกิดการระบาดของโรค ตลอดจนคร่าชีวิตของสัตว์ปีกในป่าบางชนิด และโดยเฉพาะอย่างยิ่งสัตว์ปีกที่เลี้ยงในฟาร์ม เช่น ไก่ และไก่วงงได้

### อาการของไข้หวัดนกในคน

อาการของไข้หวัดนกในคนเท่าที่มีรายงานไว้ มีตั้งแต่อาการที่คล้ายกับอาการของไข้หวัดใหญ่ทั่วไป (ได้แก่ อาการไข้ ไอ เจ็บคอ และปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ) จนถึงตาแดงหรือตาติดเชื้อ ปวดบวม อาการเกี่ยวกับระบบหายใจเฉียบพลัน ปวดบวมจากไวรัส และอาการแทรกซ้อนอื่นๆที่รุนแรงและเป็นอันตรายต่อชีวิต

### ยาด้านไวรัสสำหรับไข้หวัดใหญ่

เท่าที่ศึกษากันในปัจจุบัน พบว่ายาที่ได้รับการอนุมัติให้ใช้บำบัดอาการไข้หวัดใหญ่ในคนนั้น

มีประสิทธิภาพในการป้องกันการติดเชื้อไข้หวัดนกในคนด้วยเช่นกัน

### โอกาสในการระบาดของไข้หวัดใหญ่ทั่วโลก

เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่ทุกชนิดมีศักยภาพในการเปลี่ยนแปลงได้ ฉะนั้น

จึงเป็นไปได้ที่เชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่จะเปลี่ยนแปลงไปจนกระทั่งสามารถติดต่อถึงคนได้

และเกิดการระบาดจากบุคคลหนึ่งไปยังบุคคลอื่นๆได้อย่างง่ายดาย เนื่องจากปกติแล้ว เชื้อไวรัสเหล่านี้ไม่ติดต่อกันในคน

ประชากรมนุษย์จึงมีระบบภูมิคุ้มกันป้องกันเชื้อดังกล่าวอย่างน้อยมากหรือไม่มีเลย

หากเชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่สามารถติดต่อในคนและพัฒนาความสามารถในการแพร่กระจายจากคนหนึ่งสู่อีกคนหนึ่งได้อย่างง่ายดาย

ก็อาจก่อให้เกิด "การระบาดของไข้หวัดใหญ่ทั่วโลก" ได้

### ภูมิหลังเกี่ยวกับการระบาดทั่วโลก

**การระบาดของไข้หวัดใหญ่ทั่วโลก** เป็นการระบาดของไข้หวัดใหญ่ที่เกิดขึ้นทั่วโลก

และเกิดขึ้นเมื่อมีเชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ใหม่อุบัติขึ้น แพร่กระจาย และก่อให้เกิดโรคระบาดไปทั่วโลก

การระบาดของไข้หวัดใหญ่ทั่วโลกซึ่งเคยเกิดขึ้นในอดีต ได้นำมาซึ่งความเจ็บป่วย ความตาย ความวุ่นวายทางสังคม

และความสูญเสียทางเศรษฐกิจ อย่างมหันต์

ในศตวรรษที่ 20 มีการระบาดทั่วโลกอยู่ 3 ครั้ง โดยแต่ละครั้ง เป็นการระบาดที่เกิดขึ้นทั่วโลกภายในเวลา 1 ปี หลังจากที่ตรวจพบ อันได้แก่:

- **พ.ศ. 2461-2462 (1918-19) "ไข้หวัดใหญ่สเปน (Spanish flu)"** สายพันธุ์ [A (H1N1)] ทำให้มีจำนวนผู้เสียชีวิตจากไข้หวัดใหญ่สูงที่สุดเท่าที่เคยมีมา กล่าวคือเป็นจำนวนมากกว่า 500,000 คนในสหรัฐฯ และอาจเป็นจำนวน 20 ถึง 50 ล้านคนทั่วโลก ผู้คนจำนวนมากเสียชีวิตลงในเวลาสองสามวันแรกหลังจากติดเชื้อแล้ว และอีกจำนวนมากเสียชีวิตลงเนื่องจากอาการแทรกซ้อนในเวลาไม่นานต่อมา ประมาณครึ่งหนึ่งของผู้เสียชีวิตเป็นผู้ใหญ่ที่มีอายุน้อยและสุขภาพแข็งแรง
- **พ.ศ. 2500-2501 (1957-58) "ไข้หวัดใหญ่เอเซีย (Asian flu)"** สายพันธุ์ [A (H2N2)] ทำให้มีจำนวนผู้เสียชีวิต 70,000 คนในสหรัฐฯ ตรวจพบเชื้อไวรัสไข้หวัดใหญ่เอเซียเป็นครั้งแรกในสาธารณรัฐประชาชนจีน ราวปลายเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2500 (1957) จากนั้นเชื้อไวรัสนี้ก็ระบาดไปถึงสหรัฐฯในเดือนมิถุนายน ปีเดียวกัน
- **พ.ศ. 2511-2512 (1968-69) "ไข้หวัดใหญ่ฮ่องกง (Hong Kong flu)"** สายพันธุ์ [A (H3N2)] ทำให้มีจำนวนผู้เสียชีวิตประมาณ 34,000 คนในสหรัฐฯ ตรวจพบเชื้อไวรัสสายพันธุ์นี้เป็นครั้งแรกในฮ่องกงราวต้นปี พ.ศ. 2511 (1968) จากนั้นเชื้อก็ระบาดไปถึงสหรัฐฯในปีเดียวกัน เชื้อไวรัสสายพันธุ์ เอ (H3N2) ยังคงกระจายตัวอยู่ทั่วไปในปัจจุบันนี้

ทันทีที่เชื้อไวรัสชนิดใหม่ที่ระบาดได้ทั่วโลกอุบัติขึ้นและแพร่กระจาย

เชื่อนั้นก็มักค้างอยู่ในกลุ่มประชากรและทำให้เกิดการติดต่อเป็นเวลาหลายปี ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรคของสหรัฐฯ (U.S. Centers

**รายละเอียดพื้นฐานเกี่ยวกับไข้หวัดนก (Flu)**  
(ต่อจากหน้าที่แล้ว)

for Disease Control and Prevention) และองค์การอนามัยโลก ร่วมกันดำเนินโครงการสอดส่องอย่างเข้มงวด เพื่อเฝ้าตรวจตราการติดต่อของไข้หวัดใหญ่ทั่วโลก รวมทั้งการเกิดไวรัสไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ใหม่ที่อาจระบาดได้ทั่วโลกอีกด้วย

หากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดเยี่ยมชม [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu) หรือโทรติดต่อโทรศัพท์สายด่วนเพื่อสาธารณชนของ CDC ที่หมายเลข (888) 246-2675 (ภาษาอังกฤษ) หรือ (888) 246-2857 (ภาษาสเปน) หรือ (866) 874-2646 (TTY)

15 มกราคม พ.ศ. 2547

หน้า 3 จาก 3